Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B ►M14 ►C2 **DECIZIA 2011/101/PESC A CONSILIULUI**

din 15 februarie 2011

privind măsuri restrictive având în vedere situația din Zimbabwe ◄ ◄

(JO L 42, 16.2.2011, p. 6)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Decizia 2012/97/PESC a Consiliului din 17 februarie 2012	L 47	50	18.2.2012
►M2	Decizia de punere în aplicare 2012/124/PESC a Consiliului din 27 februarie 2012	L 54	20	28.2.2012
►M3	Decizia 2013/89/PESC a Consiliului din 18 februarie 2013	L 46	37	19.2.2013
►M4	Decizia 2013/160/PESC a Consiliului din 27 martie 2013	L 90	95	28.3.2013
►M5	Decizia de punere în aplicare 2013/469/PESC a Consiliului din 23 septembrie 2013	L 252	31	24.9.2013
►M6	Decizia 2014/98/PESC a Consiliului din 17 februarie 2014	L 50	20	20.2.2014
►M7	Decizia (PESC) 2015/277 a Consiliului din 19 februarie 2015	L 47	20	20.2.2015
►M8	Decizia (PESC) 2015/1924 a Consiliului din 26 octombrie 2015	L 281	10	27.10.2015
►M9	Decizia (PESC) 2016/220 a Consiliului din 15 februarie 2016	L 40	11	17.2.2016
►M10	Decizia (PESC) 2017/288 a Consiliului din 17 februarie 2017	L 42	11	18.2.2017
►M11	Decizia (PESC) 2018/224 a Consiliului din 15 februarie 2018	L 43	12	16.2.2018
►M12	Decizia de punere în aplicare (PESC) 2018/227 a Consiliului din 15 februarie 2018	L 43	16	16.2.2018
►M13	Decizia (PESC) 2019/284 a Consiliului din 18 februarie 2019	L 47	38	19.2.2019
►M14	Decizia (PESC) 2020/215 a Consiliului din 17 februarie 2020	L 45	4	18.2.2020

rectificată prin:

►C1 Rectificare, JO L 100, 14.4.2011, p. 74 (2011/101/PESC)

►C2 Rectificare, JO L 89, 24.3.2020, p. 6 (2020/215)

▼B
▼M14
▼C2

DECIZIA 2011/101/PESC A CONSILIULUI

din 15 februarie 2011

privind măsuri restrictive având în vedere situaţia din Zimbabwe

▼B

Articolul 1

În sensul prezentei decizii, prin „asistenţă tehnică” se înţelege asistenţa tehnică privind activităţile de reparaţii, dezvoltare, fabricare, montare, testare, întreţinere sau orice alte servicii tehnice, care poate îmbrăca următoarele forme: instruire, consultanţă, formare, transmitere de cunoştinţe sau calificări operaţionale sau servicii de consultanţă; asistenţa tehnică include asistenţa verbală.

Articolul 2

(1) Sunt interzise vânzarea și furnizarea către Zimbabwe, precum și transferul și exportul către această ţară:

(a) de către resortisanţi ai statelor membre;

(b) de pe teritoriul statelor membre; sau

(c) prin utilizarea de nave și aeronave aflate sub pavilionul unui stat membru,

a armamentului și materialelor conexe de orice tip, inclusiv armele și muniţiile, vehiculele și echipamentele militare, echipamentele paramilitare și piesele de schimb pentru acestea, precum și echipamentele susceptibile de a fi utilizate în scopul represiunii interne, indiferent dacă provin sau nu de pe teritoriul statelor membre.

(2) Sunt interzise:

(a) acordarea, vânzarea, furnizarea sau transferul de asistenţă tehnică, de servicii de brokeraj și de alte servicii aferente activităţilor militare și livrării, fabricării, întreţinerii și utilizării armelor și materialelor conexe, de orice tip, inclusiv armele și muniţiile, vehiculele și echipamentele militare, echipamentele paramilitare și piesele de schimb pentru acestea, precum și echipamentele susceptibile de a fi utilizate în scopul represiunii interne, direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism care se află pe teritoriul statului Zimbabwe sau în scopul utilizării în această ţară;

(b) acordarea de finanţări sau de asistenţă financiară în legătură cu activităţi militare, în special subvenţii, împrumuturi sau o asigurare a creditelor de export, cu ocazia oricărei vânzări, furnizări, a oricărui transfer sau export de arme și de materiale conexe, precum și în legătură cu echipamente susceptibile de a fi utilizate în scopul represiunii interne, direct sau indirect, către orice persoană, entitate sau organism din Zimbabwe sau în scopul utilizării în această ţară.

▼C1

Articolul 3

(1) Articolul 2 nu se aplică:

(a) vânzării, furnizării, transferului sau exportului de echipamente militare neletale sau de echipamente care pot fi utilizate în scopuri de reprimare internă, destinate exclusiv unor scopuri umanitare sau de protecţie sau unor programe ale Organizaţiei Naţiunilor Unite și ale UE privind crearea de instituţii, sau de material destinat operaţiunilor UE și ale Organizaţiei Naţiunilor Unite de gestionare a crizelor;

(b) acordării de finanţări sau de ajutor financiar în legătură cu aceste echipamente;

(c) acordării unei asistenţe tehnice în legătură cu aceste echipamente,

cu condiţia ca orice exporturi legate de respectivele echipamente să fi fost în prealabil aprobate de autoritatea competentă respectivă.

▼B

(2) Articolul 2 nu se aplică hainelor de protecţie, inclusiv vestele antiglonţ și căștile militare, temporar exportate în Zimbabwe de către personalul Organizaţiei Naţiunilor Unite, personalul UE sau al statelor sale membre, reprezentanţii mijloacelor de informare în masă, personalul umanitar, personalul de ajutor pentru dezvoltare și personalul asociat pentru utilizarea exclusivă de către aceștia.

▼M10

(3) Articolul 2 nu se aplică vânzării, furnizării, transferului sau exportului de anumite echipamente care ar putea fi utilizate pentru represiune internă, atunci când echipamentul este destinat exclusiv utilizării civile în proiecte de minerit sau de infrastructură, sub rezerva autorizării, de la caz la caz, de către autorităţile competente ale statului membru exportator.

▼B

Articolul 4

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a împiedica intrarea sau tranzitul pe teritoriul lor a membrilor guvernului din Zimbabwe și a persoanelor fizice asociate acestora, precum și a altor persoane fizice ale căror activităţi aduc atingere în mod grav democraţiei, respectării drepturilor omului și statului de drept în Zimbabwe. Persoanele avute în vedere în prezentul alineat sunt enumerate în ►M1 anexa I ◄.

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze propriilor resortisanţi accesul pe teritoriul său.

(3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care unui stat membru îi revine o obligaţie de drept internaţional, și anume:

(a) în calitate de ţară-gazdă a unei organizaţii internaţionale interguvernamentale;

(b) în calitate de ţară-gazdă a unei conferinţe internaţionale convocate de Organizaţia Naţiunilor Unite sau desfășurate sub auspiciile sale; sau

▼B

(c) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;

(d) în temeiul Tratatului de conciliere din 1929 (Pactul de la Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

Consiliul este informat corespunzător în fiecare din aceste cazuri.

(4) Alineatul (3) se aplică de asemenea în cazul în care un stat membru este o țară-gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

▼M6

(5) Statele membre pot deroga de la măsurile prevăzute la alineatul (1), în cazul în care deplasarea unei persoane este justificată de motive umanitare urgente, sau, în cazuri excepționale, atunci când persoana se deplasează pentru a participa la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la reuniuni organizate la inițiativa Uniunii Europene sau găzduite de aceasta, în cadrul cărora se desfășoară un dialog politic care promovează în mod direct obiectivele de politică vizate de măsurile restrictive, inclusiv democrația, drepturile omului și statul de drept în Zimbabwe.

▼B

(6) Statele membre care doresc să acorde derogări în sensul alineatului (5) informează Consiliul în scris cu privire la aceasta. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de 48 de ore de la primirea comunicării în cauză. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun, derogarea nu este acordată, cu excepția cazului în care un stat membru dorește să acorde derogarea din motive umanitare urgente și imperioase. În acest caz, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide acordarea derogării propuse.

(7) În cazul în care, în aplicarea alineatelor (3)-(6), un stat membru autorizează persoanele menționate în ►**M1** anexa I ◄ să intre sau să se deplaseze în tranzit pe teritoriul său, această autorizație este strict limitată la obiectivul pentru care a fost acordată și la persoanele pe care le vizează în mod direct.

Articolul 5

(1) Se îngheață toate capitalurile și resursele economice care aparțin membrilor guvernului din Zimbabwe sau oricărei persoane fizice sau juridice, entitate sau organism asociate acestora sau aparținând altor persoane fizice sau juridice ale căror activități aduc atingere în mod grav democrației, respectării drepturilor omului și statului de drept în Zimbabwe. Lista persoanelor și a entităților avute în vedere în prezentul alineat figurează în ►**M1** anexa I ◄.

(2) Persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor a căror listă este prevăzută în ►**M1** anexa I ◄ nu li se pot pune la dispoziție, direct sau indirect, nici un fel de capitaluri sau resurse economice.

▼B

(3) Se pot acorda derogări pentru fondurile sau resursele economice care sunt:

(a) necesare pentru cheltuieli de bază, inclusiv cele destinate alimentelor, chiriilor sau rambursărilor de împrumuturi ipotecare, medicamentelor și cheltuielilor medicale, impozitelor, primelor de asigurare și serviciilor publice;

(b) destinate exclusiv plăţii unor onorarii profesionale rezonabile şi rambursării cheltuielilor pentru servicii juridice;

(c) destinate exclusiv plăţii taxelor sau acoperirii cheltuielilor de păstrare sau gestionare curentă a unor fonduri sau resurse economice îngheţate;

(d) necesare pentru cheltuieli extraordinare.

(4) Alineatul (2) nu se aplică plăţilor din conturile îngheţate:

(a) dobânzi sau alte câștiguri generate de aceste conturi; sau

(b) plăţilor cuvenite în baza unor contracte, acorduri sau obligaţii anterioare datei la care aceste conturi au fost supuse măsurilor restrictive,

cu condiţia ca aceste dobânzi, alte beneficii și plăţi să facă în continuare obiectul alineatului (1).

Articolul 6

(1) Consiliul, hotărând la propunerea unui stat membru sau a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, adoptă modificările aduse listei prevăzute în ►**M1** anexa I ◄, în funcţie de evoluţia situaţiei politice din Zimbabwe.

(2) Consiliul comunică decizia sa, inclusiv motivele includerii persoanei sau entităţii respective, fie direct, dacă dispune de adresa acestora, fie prin publicarea unui anunţ care să ofere persoanei sau entităţii în cauză posibilitatea de a prezenta observaţii.

(3) În cazul în care sunt transmise observaţii sau sunt prezentate dovezi substanţiale noi, Consiliul își reexaminează decizia și informează în consecinţă persoana sau entitatea în cauză.

Articolul 7

(1) ►**M1** Anexa I ◄ include motivele pentru includerea pe listă a persoanelor fizice sau juridice și a entităţilor respective.

(2) De asemenea, ►**M1** anexa I ◄ include informaţiile necesare identificării persoanelor fizice sau juridice sau entităţilor în cauză, în cazul în care aceste informaţii sunt disponibile. În ceea ce privește persoanele fizice, astfel de informaţii pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data și locul naşterii, cetăţenia, numărul paşaportului și cărţii de identitate, sexul, adresa, dacă este cunoscută, precum și funcţia sau profesia. În ceea ce privește persoanele juridice sau entităţile, astfel de informaţii pot cuprinde numele, locul și data înregistrării, numărul de înregistrare și sediul.

▼B

Articolul 8

Pentru ca dispoziţiile menţionate anterior să aibă cel mai mare impact posibil, Uniunea încurajează statele terţe să adopte măsuri restrictive analoge celor prevăzute de prezenta decizie.

Articolul 9

Poziţia comună 2004/161/PESC se abrogă.

▼M14

Articolul 10

(1) Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

(2) Prezenta decizie se aplică până la 20 februarie 2021.

(3) Măsurile menţionate la articolul 4 alineatul (1) și la articolul 5 alineatele (1) și (2), în măsura în care se aplică persoanelor care figurează pe lista din anexa II, se suspendă până la 20 februarie 2021.

(4) Prezenta decizie este reexaminată constant și este reînnoită sau modificată, după caz, în situaţia în care Consiliul apreciază că obiectivele acesteia nu au fost atinse.

▼M9

ANEXA I

PERSOANELE ȘI ENTITĂȚILE MENȚIONATE LA ARTICOLELE 4 ȘI 5

I. Persoane

	Nume (și eventuale pseudonime)	Date de identificare	Motivele desemnării
▼M14 ———			
▼M13 2.	Mugabe, Grace	Data nașterii: 23.7.1965 pașaport AD001159 CI 63-646650Q70	Fost secretar al Ligii femeilor din cadrul ZANU-PF (Frontul Patriotic – Uniunea Națională Africană din Zimbabwe), implicată în activități care subminează grav democrația, respectarea drepturilor omului și statul de drept. A preluat Iron Mark Estate în 2002; presupusă a fi obținut mari profituri ilicite din mineritul diamantelor.
———			
▼M9 5.	Chiwenga, Constantine	Comandantul forțelor de apărare din Zimbabwe, general (fost comandant al armatei, general-locotenent); data nașterii: 25.8.1956; pașaport: AD000263; CI: 63-327568M80.	Membru al Comandamentului Operațional Comun și complice la formarea sau conducerea unei politici de stat represive. A folosit armata pentru preluarea controlului asupra fermelor. În timpul alegerilor din 2008, a fost principalul artizan al violențelor asociate procesului alegerilor prezidențiale.
6.	Shiri, Perence (alias Bigboy) Samson Chikerema	Mareșal (forțele armate aeriene); data nașterii: 1.11.1955; CI: 29-098876M18.	Ofițer cu grad superior în armată și membru al Comandamentului Operațional Comun al ZANU-PF și complice la formarea sau conducerea unei politici de stat opresive. Implicat în violențe politice, inclusiv în timpul alegerilor din 2008 în provincia Mashonaland Vest și în Chiadzwa.
7.	Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine)	Comandantul armatei naționale a Zimbabwe, general-locotenent; data nașterii: 25.8.1956 sau 24.12.1954; CI: 63-357671H26	Cadru militar cu grad superior în armată, având legături cu guvernul și complice la formarea sau conducerea unei politici de stat opresive.

II. Entități

	Denumire	Date de identificare	Motivele desemnării
1.	Zimbabwe Defence Industries	10th floor, Trustee House, 55 Samora Machel Avenue, PO Box 6597, Harare, Zimbabwe	Asociată ministerului apărării și facțiunii ZANU-PF a guvernului.

▼M9

ANEXA II

PERSOANE MENŢIONATE LA ARTICOLUL 10 ALINEATUL (3)

Persoane

Nume (și eventuale pseudonime)

▼M13 _____	
▼M9 3.	Chiwenga, Constantine
4.	Shiri, Perence (alias Bigboy) Samson Chikerema
5.	Sibanda, Phillip Valerio (alias Valentine)
▼M14 6.	Mugabe, Grace.